

Lehrgang Lektorieren

Bewerbung für den Lehrgang Lektorieren (Durchführung 2020–21)

Wir freuen uns, dass Sie sich für den **Lehrgang Lektorieren** der SAL interessieren. Bitte schicken Sie uns Ihr Bewerbungsdossier bis spätestens am **31. Juli 2020**. Wir werden Ihr Bewerbungsdossier sorgfältig prüfen; die Qualität Ihrer Bewerbungsunterlagen entscheidet, ob wir Sie zu einem persönlichen Bewerbungsgespräch einladen. Im Rahmen dieses Gesprächs fällt der Entscheid, ob Sie zum Lehrgang zugelassen werden.

Es werden maximal 20 Studierende aufgenommen.

Studienbeginn ist **Freitag, 28. August 2020**.

Bitte beachten Sie für Ihre Bewerbung die Hinweise auf den folgenden Seiten.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis spätestens **31. Juli 2020** an:

SAL

Schule für Angewandte Linguistik
Hohlstrasse 550
8048 Zürich-Altstetten

Tel. 044 361 75 55
E-Mail info@sal.ch
www.sal.ch

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Lehrgangsleiter Peter Rütsche (peter.ruetsche@sal.ch).

Was wir von Ihnen bis 31. Juli 2020 erwarten

1. Kontaktdaten und Lebenslauf

Bitte geben Sie uns Auskunft über folgende Punkte:

Nachname und Vorname

Postadresse

E-Mail-Adresse

Telefonnummer

Geburtsdatum

Nationalität

Muttersprache(n) und Fremdsprache(n)
(inkl. Grad der aktiven und passiven Beherrschung)

Ausbildung(en) (detailliert aufführen, sofern sie relevant für das lektorierend-redigierende Arbeitsfeld ist/sind)

Berufliche Tätigkeit(en) (detailliert aufführen, sofern sie relevant für das lektorierend-redigierende Arbeitsfeld ist/sind)

Wie ich auf den Lehrgang aufmerksam geworden bin

Was uns bezüglich Ihrer Ausbildung und beruflichen Tätigkeit besonders interessiert, sind Ausbildungen bzw. Tätigkeiten, die für das Lektorieren (Redigieren) relevant sind (bzw. sein könnten). Es ist also kein lückenloser Nachweis aller Ausbildungen bzw. Tätigkeiten notwendig.

Bitte legen Sie relevante Belege für absolvierte Ausbildungen oder berufliche Tätigkeiten bei.

Lektoratserfahrungen sind nicht zwingend. Unverzichtbar ist aber eine ausgeprägte muttersprachliche Kompetenz. Wenn Sie sich auf bestimmte Arbeitsfelder des Lektorierens (Redigierens) spezialisieren möchten, müssen unter Umständen zusätzliche Voraussetzungen gegeben sein.

2. Motivationsschreiben

Wer Lektorieren (Redigieren) will, muss die dafür nötigen Voraussetzungen mitbringen. Neben sprachlich-kommunikativen, sachlichen, organisatorischen und technischen Voraussetzungen ist auch ein ausgeprägtes Interesse, ja eine Begeisterung für die kooperative Textproduktion unverzichtbar. Lektorinnen und Redaktoren verrichten ihre Arbeit nicht nur als Beruf, sondern auch aus Berufung.

Unsere Frage an Sie: **Was befähigt und motiviert Sie zur Teilnahme an diesem Lehrgang?**

Bitte begründen Sie in Form eines fortlaufenden Textes, wieso Sie die Anforderungen an diese Tätigkeit zu erfüllen glauben (mind. 1 Seite, nicht handschriftlich).

3. Szenario

Charakteristisch für das Berufsfeld des Lektorierens (Redigierens) ist, dass Sie mit ganz unterschiedlichen Aufgaben und Ansprüchen konfrontiert werden. Der Lehrgang umfasst deshalb nicht nur das eigentliche Überarbeiten von Fremdmanuskripten, sondern deckt auch das ganze Spektrum der Aufgaben im Rahmen des Produktmanagements ab.

Inwiefern haben Sie schon eine Vorstellung von den Spannungsfeldern, in denen das Lektorieren (Redigieren) von Texten steht? Um dies herauszufinden, bitten wir Sie, folgende «Denksportaufgabe» zu lösen.

Bestimmen Sie aufgrund eigener Interessen oder Erfahrungen ein Thema, über das Sie viel wissen. Wählen Sie eine Ihnen zusagende Publikationsweise (z. B. ein Buchprojekt, eine umfangreiche journalistische Berichterstattung, einen komplexeren Corporate-Publishing-Beitrag). Stellen Sie sich vor, dass jemand dieses Schreibprojekt realisieren möchte.

Versetzen Sie sich nun in die Rolle der lektorierenden (redigierenden) Person, die mit diesem gedachten Fall von Berufs wegen konfrontiert wäre. Legen Sie dar, mit welchen Schwierigkeiten in dieser konkreten Arbeitssituation zu rechnen sein dürfte (mind. 2 Seiten, nicht handschriftlich).